



2026-10-10 — Vertėjui, prozininkui Jeronimui Raliui

— **150**

(1876–1921)

ŠUG biblioteka, 2026



– KAS BUVO JERONIMAS RALYS?

JERONIMAS RALYS

150-osios gimimo metinės

1876–1921

LT Lietuvių vertėjas, prozininkas, gydytojas ir visuomenės veikėjas.

 **Vienas svarbiausių senosios graikų literatūros vertėjų į lietuvių kalbą.**

 **Mokėsi Šiaulių gimnazijoje, vėliau studijavo mediciną Maskvos universitete.**

 **Idomu:** dar gimnazijoje savarankiškai išmoko graikų kalbą ir pradėjo versti Homero kūrinis.

– HOMERO „ODISĖJA“

 **JERONIMAS RALYS – PIRMASIS „ODISĖJOS“
VERTĖJAS Į LIETUVIŲ KALBĄ**

1921 m. išleistas jo **svarbiausias literatūrinis darbas – Homero „Odisėjos“ vertimas.**

Odisėjo kelionė namo truko net 10 metų ir buvo kupina:

 nuotykių

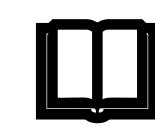
 pavojų

 išradingumo

 meilės gimtiesiems namams

Kiekviena didelė kelionė prasideda nuo pirmo žingsnio.

– **VERTĖJAS, ATVERIANTIS PASAULĮ**

 Ralys atvėrė Homero pasaulį lietuvių skaitytojams.

Jo vertimas leido vieną garsiausių pasaulio kūrinių skaityti gimtąja lietuvių kalba.

 Homero „Odisėja“ parašyta prieš tūkstančius metų, tačiau Odisėjo istorija iki šiol keliauja iš kartos į kartą.

 J. Ralys taip pat vertė „Iliadą“ ir parašė apysaką „Rykštės“.

– KODĖL **JERONIMAS RALYS** SVARBUS?

☆ **Jeronimas Ralys** paliko svarbų pėdsaką Lietuvos kultūroje.

- o LT Prisidėjo prie lietuvių literatūros ir vertimo kultūros.
- o  Supažindino lietuvių skaitytojus su senovės graikų literatūra.
 - o  Pirmasis į lietuvių kalbą išvertė Homero „Odisėją“.
- o  Parodė, kad smalsumas ir atkaklumas gali atverti pasaulį.

Jeronimas Ralys • 1876–1921

 Ar esi skaitęs Homero „Odisėją“?